



# SERWIS INFORMACYJNY

Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji

tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)

2013(14)

poniedziałek, 21 stycznia 2013 r.

---

## 150. ROCZNICA POWSTANIA STYCZNIOWEGO

---

### PAMIĘTASZ O POWSTANIU – WYWIEŚ FLAGĘ

**W tym roku przypada 150. rocznica wybuchu powstania styczniowego. Do ich obchodów przyłączył się także Kraków. Główna część obchodów odbędzie się w najbliższą środę (23 stycznia). W związku z rocznicą 22 i 23 stycznia na budynkach urzędowych wywieszane zostaną flagi państwowe. Zachęcamy także wszystkich mieszkańców Krakowa o udekorowanie biało-czerwonymi flagami swoich domów. W dniach 22-27 stycznia flaga będzie również zawieszona na Wieży Ratuszowej na Rynku Głównym.**

Główne obchody 150. rocznicy powstania styczniowego rozpoczną się **23 stycznia (środa)** o godz. 10:00. Wtedy przy Wieży Ratuszowej na Rynku Głównym spotkają się dzieci i młodzież z młodzieżowych domów kultury by tu wysłuchać opowieści o powstaniu styczniowym. o godz. 10:30 uczniowie odwiedzą oddział Muzeum Narodowego w Krakowie - Galerię Sztuki Polskiej XIX wieku w Sukiennicach.

O godz. 12:00 rozpoczną się uroczystości na cmentarzu Rakowickim (przy grobowcu weteranów powstania listopadowego i styczniowego) gdzie złożone zostaną kwiaty i zapalone znicze. Wezmą w nich udział przedstawiciele władz miasta i województwa, Rady Miasta Krakowa, korpusu konsularnego, Policji, Wojska, Straży Miejskiej i Straży Pożarnej, przedstawiciele organizacji kombatanckich i niepodległościowych oraz młodzież z krakowskich szkół.

O godz. 17:00 rozpocznie się msza św. w intencji powstańców styczniowych w Bazylice Mariackiej, a o godz. 19:00 w Filharmonii Krakowskiej odbędzie się koncert „O ojców grób bagnetu poostrz stal” organizowany przez Instytut Pamięci Narodowej w Krakowie, Stowarzyszenie „Passionart” oraz Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego.

Przypomnijmy, że w programie krakowskich obchodów 150. Rocznicy powstania styczniowego znalazło się wiele wydarzeń towarzyszących. Informacje o nich można znaleźć na stronie: [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl).

Do udziału w wydarzeniach rocznicowych zapraszają: Urząd Miasta Krakowa, Rada

Miasta Krakowa, Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Muzeum Narodowe w Krakowie, Instytut Pamięci Narodowej w Krakowie, Stowarzyszenie „Passionart”, Urząd Marszałkowski Województwa Małopolskiego, Polskie Towarzystwo Historyczne oddział w Krakowie, VI Liceum Ogólnokształcące w Krakowie, Rada Dzielnicy I, Rada Dzielnicy II, Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana, MDK Fort 49 Krzesławice, MOCAK – Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie, Małopolskiego Centrum Edukacji „MEC” oraz Biblioteka Polskiej Piosenki. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### ROMANTYCY KONTRA POZYTYWIŚCI

**Muzeum Historyczne Miasta Krakowa zaprasza na debatę „Romantycy kontra pozytywiści. Bić się czy się nie bić? W 150. rocznicę wybuchu powstania styczniowego”, która odbędzie jutro (22 stycznia, wtorek) o godz. 18:00 w Sali Fontany Pałacu Krzysztofory, Rynek Główny 35.**

Debata jest organizowana w ramach cyklu „Krakowskie kolokwium”. Panelistami będą: prof. dr hab. Michał Baczkowski, prof. dr hab. Jerzy Zdrada, prof. dr hab. Henryk Żaliński. Moderatorem spotkania będzie red. Piotr Legutko.

Przypomnijmy, że debata jest jednym z wydarzeń organizowanych w ramach krakowskich obchodów 150. rocznicy powstania styczniowego. Dodatkowe informacje o obchodach można znaleźć na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### POWSTANIE STYCZNIOWE W MAŁOPOLSCE

**Stowarzyszenie Gmin i Powiatów Małopolski, Polska Akademia Umiejętności, Małopolska Organizacja Turystyczna oraz Instytut Pamięci Narodowej zapraszają na konferencję: „Powstanie Styczniowe jako dziedzictwo historyczne Małopolski. Małopolski Szlak Powstania Styczniowego”. Konferencja odbędzie się jutro (22 stycznia, wtorek) w godz. 10:30-14:00 w Auli Głównej Polskiej Akademii Umiejętności (ul. Sławkowska 17).**

Podczas konferencji referaty wygłoszą:

**prof. dr hab. Jan Małecki**, Polska Akademia Umiejętności: *„Akademicy krakowscy oraz środowisko intelektualne Krakowa w Powstaniu Styczniowym”*;

**Bogusław Kośmider**, Przewodniczący Rady Miasta Krakowa: *„Kraków w Powstaniu Styczniowym - ludzie, miejsca, wydarzenia”*;

**Leszek Zegzda**, Prezes Małopolskiej Organizacji Turystycznej: *„Małopolski Szlak Powstania Styczniowego”*;

**dr Maciej Korkuć**, Instytut Pamięci Narodowej: *„Od Powstania Styczniowego do Niepodległości - pokolenia Polaków w walce o wolność w XIX i XX w.”*;

**Dariusz Rzepka**, Burmistrz Olkusza: *„Współpraca międzynarodowa Olkusza z włoskim Bergamo, rodzinnym miastem płk. Francesco Nullo, poległego w bitwie pod Krzykawką”*;

**Dariusz Marczewski**, Burmistrz Miechowa: *„Bitwa Miechowska jako trwały ślad tożsamości mieszkańców Miechowszczyzny”*;

**Tadeusz Durlak**, Burmistrz Skały: *„Dziedzictwo Powstania Styczniowego w Dolinie Prądnika”*;

**Józef Rysak**, Wójt Gminy Igołomia-Wawrzeńczyce: *„Postać rannego w Powstaniu św. Brata Alberta wzorem postaw patriotycznych i etycznych przełomu XIX i XX w.”*.

Dodatkowe informacje są dostępne m.in. na stronie: <http://pau.krakow.pl>.  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **O POWSTANIU STYCZNIOWYM W MUZEUM NARODOWYM W KRAKOWIE**

**„Artyści – świadkowie powstania styczniowego 1863 roku”, „Portrety, symbole, broń – w rocznicę styczniowego zrywu”, „Cykle powstańcze Artura Grottgera” – to tytuły trzech wystaw przygotowanych w związku z obchodami 150. rocznicy powstania styczniowego, na które od jutra (22 stycznia, wtorek) zaprasza Muzeum Narodowe w Krakowie.**

Ekspozycję „Artyści – świadkowie powstania styczniowego 1863 roku” będzie można oglądać do 26 maja w Malarni w Galerii Sztuki Polskiej XIX wieku w Sukiennicach, „Portrety, symbole, broń – w rocznicę styczniowego zrywu” - w Galerii „Broń i Barwa w Polsce” w Gmachu Głównym, natomiast „Cykle powstańcze Artura Grottgera” na wystawie plenerowej przy pomniku Artura Grottgera na Plantach.

Pierwsza z wystaw pokazuje udział artystów w powstaniu styczniowym: walczących i działających w konspiracji, za co wielu z nich trafiło na zesłanie, niektórzy okupili to kalectwem, a jeszcze inni - by uniknąć represji – wyemigrowali.

W Malarni prezentowane będą dzieła takich twórców jak: Kazimierz Alchimowicz, Elwiro Michał Andriolli, Ludomir Benedyktowicz, Adam Chmielowski, Maksymilian Gierymski, Ignacy Jasiński, Antoni Kozakiewicz, Władysław Malecki, Maksymilian Oborski, Ryszard Okniński, Leonard (Leon) Piccard, Aleksander Sochaczewski (Sonder Lejb). Na wystawie można zobaczyć też sztandar powstańczy, szable, ryngraf, karabiny, pistolety i akcesoria żołnierskie.

Wystawa „Portrety, symbole, broń – w rocznicę styczniowego zrywu 1863 roku”, którą będzie można oglądać do 26 maja, wkomponowana została w stałą ekspozycję w Galerii „Broń i Barwa w Polsce”. Prezentuje kilkadziesiąt fotografii portretów uczestników powstania styczniowego oraz jego weteranów. Zabytkowe zdjęcia, ze względu na konserwatorskich, nie są stale eksponowane. Pokaz uzupełnia broń, m.in. bagniet używany w oddziale Langiewicza, biżuteria patriotyczna, pamiątki powstańcze, sztandary. Jeden ze sztandarów powstał w XVI wieku i był chorągwią kościelną w świątyni w Suraziu. Po upadku powstania trafił do Lwowa i już w niepodległej Polsce stał się sztandarem Korpusu Kadetów.

Plenerowa wystawa „Cykle powstańcze Artura Grottgera” została zorganizowana

przy współudziale krakowskiego Oddziału Instytutu Pamięi Narodowej oraz Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego. Prezentowane są na niej wszystkie rysunkowe cykle powstańcze Artura Grottgera: Warszawa, Warszawa II, Polonia, Lithuania, Wojna. Poszczególne cykle będą się zmieniać co dwa tygodnie. Dodatkowe informacje: [www.muzeum.krakow.pl](http://www.muzeum.krakow.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **POWSTANIE STYCZNIOWE – PRÓBA BILANSU**

**Ośrodek Myśli Politycznej i Wydział Studiów Międzynarodowych i Politycznych UJ zapraszają na konferencję: „Powstanie Styczniowe i jego miejsce w polskiej tradycji politycznej. Próba bilansu.” Konferencja odbędzie się w piątek (25 stycznia) w godz. 11:00-15:30 w Collegium Maius – Sala Bobrzyńskiego (ul. Jagiellońska 15).**

Podczas konferencji wykłady wygłoszą: **prof. Marek Kornat** - *Powstanie Styczniowe a polityka Wielopolskiego – czyli bilans „otwarcia”*; **prof. Radosław Żurawski vel Grajewski** - *Powstanie Styczniowe – bilans dyplomatyczny (insurekcja a dyplomacja europejska w jego dobie)*; **prof. Tomasz Gąsowski** - *Powstanie styczniowe - bilans polityczny*; **dr Piotr Koryś** - *Powstanie Styczniowe – bilans społeczno-gospodarczy*; **dr Michał Łuczewski** - *Powstanie Styczniowe – bilans ideowy (czyli narodziny nowego sposobu myślenia politycznego Polaków?)*; **prof. Andrzej Waśko** - *Powstanie Styczniowe – bilans kulturalny (obraz insurekcji w polskiej literaturze)*. Dodatkowe informacje: [www.omp.org.pl](http://www.omp.org.pl), [www.patriotycznykrakow.pl](http://www.patriotycznykrakow.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **Z MAGISTRATU**

### **MINISTER MUCHA POTWIERDZA – TAK DLA ZIMOWYCH IGRZYSK W KRAKOWIE!**

Kraków znajdzie się wśród kandydatów do organizacji zimowych igrzysk olimpijskich w 2022 r. „Rząd w sposób zdecydowany opowiedział się za tymi igrzyskami. To jeszcze wypowiedź nieoficjalna, ale nie mam co do stanowiska rządu żadnej wątpliwości” - powiedziała w dzisiejszym (21 stycznia, poniedziałek) wydaniu „Salonu Politycznego Trójki” minister Sportu Joanna Mucha.

Dopytywana przez Marcina Zaborskiego, czy Kraków i Zakopane na pewno będą wśród kandydatów do organizacji igrzysk, minister Joanna Mucha odpowiedziała: „Zdecydowanie tak, plus oczywiście Słowacja”.

Joanna Mucha dodała, że koszt organizacji igrzysk to ok. półtora mld dolarów. „To są ogromne kwoty, z tym, że trzeba pamiętać, że część jest zwracana przez MKOl, a część jest od sponsorów, więc dla rządu ten wydatek jest znacznie, znacznie mniejszy”. Całe nagranie jest dostępne na stronie [www.polskieradio.pl/9/299/Artykul/766352,Nie-](http://www.polskieradio.pl/9/299/Artykul/766352,Nie-)

[krytykuje-Bonka-ale-mamy-inny-pogląd.](#)

Przypomnijmy, że w październiku ubiegłego roku Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski, Marszałek Województwa Małopolskiego Marek Sowa, Prezes Polskiego Komitetu Olimpijskiego Andrzej Kraśnicki oraz Prezes Słowackiego Komitetu Olimpijskiego Frantisek Chmelar podpisali list intencyjny w sprawie podjęcia starań o przyznanie Krakowowi roli Miasta-Gospodarza XXIV Zimowych Igrzysk Olimpijskich w roku 2022. Z inicjatywą podjęcia starań o przyznanie Krakowowi roli gospodarza tego wydarzenia wystąpiła posłanka Jagna Marczułajtis-Walczak oraz prof. Szymon Krasicki.

O organizacji zimowych igrzysk olimpijskich w Krakowie i Małopolsce entuzjastycznie wypowiedzieli się także premier Donald Tusk oraz Prezydent RP Bronisław Komorowski. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **RUSZYŁA AKADEMIA SPORTU PROGRES**

**Ponad 300 młodych zawodników w wieku od 6 do 15 lat i trzy sekcje sportowe: piłka nożna, tenis stołowy oraz pływanie – tak w skrócie można przedstawić to czym zajmuje się Akademia Sportu Progres Jerzego Dudka. Uroczysta inauguracja jej działalności odbyła się dziś (21 stycznia, poniedziałek) w Centrum Rozwoju Com-Com Zone w Nowej Hucie.**

Akademia Sportu Progres to profesjonalna szkoła piłkarska rozwijająca umiejętności sportowe młodych ludzi. Dzięki wsparciu Stowarzyszenia SIEMACHA oferuje opiekę wybitnych trenerów i pedagogów oraz zapewnia zawodnikom dostęp do nowoczesnej infrastruktury sportowej w Centrum Rozwoju Com-Com Zone. Honorowy Patronat nad Akademią objął jeden z najlepszych polskich bramkarzy – Jerzy Dudek.

Akademia Sportu Progres liczy obecnie ponad 300 młodych zawodników w wieku od 6 do 15 lat, obejmując 3 sektory sportowe: piłka nożna, tenis stołowy oraz pływanie. W ramach Stowarzyszenia SIEMACHA działa od października 2012 r., zapewniając młodym piłkarzom wsparcie o charakterze pedagogicznym i edukacyjnym.

Zawodnicy AS Progres korzystają nie tylko z oferty profesjonalnych szkoleń sportowych, lecz także z szerokiej oferty zajęć, które poszerzają ich kompetencje społeczne. Progres to przestrzeń wyjątkowa, w której liczy się nie tylko podnoszenie kwalifikacji sportowych, lecz także praca nad własnym charakterem oraz budowanie trwałych relacji z rówieśnikami.

Dodatkowe informacje są dostępne na stronach: [www.asprogres.org.pl](http://www.asprogres.org.pl) i [www.comcomzone.pl](http://www.comcomzone.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **POROZMAWIAJMY O NAUCE I BIZNESIE**

**29 stycznia w Magistracie odbędzie się trzecie spotkanie w ramach Krakowskiego Forum - platformy wymiany doświadczeń pomiędzy przedstawicielami nauki, biznesu, mieszkańców i samorządu. Tematem**

**przewodnim tego spotkania będą możliwości rozwoju współpracy na linii nauka - małe i średnie przedsiębiorstwa. Zgłoszenia można przesyłać do jutra (22 stycznia, wtorek).**

Podczas spotkania reprezentująca Centrum Transferu Technologii Politechnika Krakowska Zofia Gródek – Szostak omówi możliwości współpracy tej instytucji z przedsiębiorcami. Z kolei Wiceprzewodniczący Porozumienia na Rzecz Rozwoju Przedsiębiorczości w Krakowie – Janusz Kush nakreśli obraz współpracy ze światem nauki z punktu widzenia krakowskich przedsiębiorców. Po prezentacjach goście dyskutować będą na temat możliwości aktywizacji współpracy na linii nauka – sektor MSP.

Zgłoszenia udziału (imię, nazwisko, reprezentowany podmiot) z dopiskiem III Krakowskie Forum można przesyłać do jutra (22 stycznia, wtorek) na adres: [wr.umk@um.krakow.pl](mailto:wr.umk@um.krakow.pl).

Przypomnijmy, że celem inicjatywy pn. Krakowskie Forum "NAUKA - BIZNES - MIESZKAŃCY – SAMORZĄD" jest pogłębienie współpracy różnych środowisk. Władze Krakowa chcą w ten sposób zwiększyć atrakcyjność Krakowa jako miejsca, w którym warto inwestować, pracować, studiować, mieszkać oraz ciekawie spędzać czas.

„Dialog jest najlepszą formą wypracowywania dobrych rozwiązań, dlatego powołaliśmy platformę współpracy jaką jest Krakowskie Forum. Chcemy określić wzajemne oczekiwania różnych środowisk, poddać je dyskusji, a potem krok po kroku rozwiązywać konkretne problemy" - mówi Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Koterba.

W ubiegłym roku odbyły się dwa spotkania w ramach Forum. Pierwsze dotyczyło bilansu kompetencji - raportu odpowiadającego m.in. na pytanie jak powinny kształcić uczelnie, by zwiększyć szanse absolwentów na lokalnym rynku pracy w branży outsourcingowej. Tematem drugiego spotkania było opracowywane przez miasto Studium Uwarunkowań i Kierunków Zagospodarowania Przestrzennego Krakowa. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

### **KOSZYCE – EUROPEJSKA STOLICA KULTURY W 2013 R.**

**Słowackie Koszyce oraz francuska Marsylia zostały ogłoszone Europejskimi Stolicami Kultury w 2013 r. W miniony weekend (19-20 stycznia) w Koszycach odbyły się uroczystości inauguracyjne cyklu wydarzeń organizowanych w związku z otrzymanym tytułem. Kraków podczas uroczystości reprezentowała Magdalena Sroka, Zastępcę Prezydenta ds. Kultury i Promocji Miasta.**

Jedno z głównych wydarzeń uroczystości inauguracyjnych był niedzielny koncert znanego wokalisty Jamiroquai, który odbył się na terenie dawnej stalowni, nazywanej obecnie „Steel Arena”. Podobieństwa z krakowskim festiwalem Sacrum Profanum organizowanym na terenie dawnej walcowni huty Arcelor Mittal nasuwają się same.

Koszyce są drugim pod względem wielkości miastem Słowacji, liczącym około 240 tys. mieszkańców. W ciągu wieków wyrosły na niekwestionowaną metropolię wschodniej

Słowacji. Miasto zachowało dawny układ urbanistyczny i szczyli się wieloma zabytkami, wśród których króluje wspaniała gotycka katedra pod wezwaniem św. Elżbiety, patronki miasta.

Unia Europejska przyznała Koszycy tytuł Europejskiej Stolicy Kultury w 2008 r. od tego czasu miasto bardzo rozbudowało swoją infrastrukturę kulturalną. Stare koszary wojskowe przekształciły się w „Kulturpark”, dawna pływalnia stała się „Halą Sztuki”, w różnych punktach miasta powstało dziewięć SPOT's, czyli osiedlowych centrów kultury.

Do organizacji wydarzeń Koszyce zaprosiły do współpracy inne ważne miasta wschodniej Słowacji (m.in. Preszów, Lewocza, Sabinov i Bardejów) oraz ośrodki poza granicami kraju, przede wszystkim w Polsce, na Węgrzech i na Ukrainie. Wśród miast Małopolski i Podkarpacia, które będą współdziałać z Koszycami w realizacji ich zamierzeń kulturalnych, znalazł się oczywiście Kraków, który już od kilku lat współpracuje ze stolicą wschodniej Słowacji. W 2013 r. Kraków, który ma wieloletnie doświadczenia w organizacji festiwalu kultury żydowskiej, włączy się w organizację pierwszego takiego festiwalu w Koszycach, planowane są także inne wspólne projekty kulturalne i promocyjne.

Hasłem przewodnim Koszyc jako Europejskiej Stolicy Kultury jest wspieranie kreatywności. Ważną rolę odgrywać będzie także powrót do tradycji, nawiązanie do rodzimego folkloru oraz integracja różnych kultur.

W 2013 r. w Koszycach zaplanowano w sumie 25 kluczowych imprez, mających znaczenie ogólnonarodowe i europejskie, 60 mniejszych projektów oraz około 300 wydarzeń towarzyszących. W programie znajdują się m.in. Wiosenny Festiwal Muzyczny, Festiwal Sztuki Sakralnej, projekt „Jerozolima na Spiszu”, Festiwal Kulinaryny, Festiwal Wina, imprezy związane z modą, Maraton Koszycki (najstarszy maraton w Europie i druga pod względem wieku taka impreza sportowa na świecie) oraz Festiwal Balonowy.

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie [www.krakow.pl/otwart\\_na\\_swiat](http://www.krakow.pl/otwart_na_swiat), a o wydarzeniach w Koszycach na stronie: <http://oc.kosice2013.sk/sk/>.  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **NIERUCHOMOŚCI ZA 52 MILIONY**

**W ubiegłym roku w wyniku przetargów miasto sprzedało nieruchomości za ponad 52 miliony złotych. Mając na uwadze trudności na rynku, przygotowano różnorodną ofertę, m.in. działki pod zabudowę wielorodzinną, jednorodziną, usługową oraz lokale mieszkalne. Najdrożej sprzedana nieruchomość to działka z hotelem – nabywca zapłacił za nią prawie 26 milionów. Ciekawe nieruchomości będzie można kupić także w tym roku – miasto planuje, że dochód z przetargów oraz rokowań dotyczących sprzedaży wyniesie ponad 73 miliony zł.**

Najdrożej sprzedana w ubiegłym roku nieruchomość to działka zabudowana hotelem Chopin (ul. Przy Rondzie). Nabywca zapłacił za nią prawie 26 milionów złotych.

Miasto sprzedało też kilkanaście działek pod zabudowę jednorodzinna i wielorodzinna, głównie w Nowej Hucie i Podgórzu, tereny pod zabudowę mieszkaniowo – usługową (ul. Solna, ul. Halicka, ul. Kostrzewskiego), strychy i garaże.

By uatrakcyjnić ofertę, w przypadku, gdy na danym terenie nie obowiązuje miejscowy plan miasto występowało o wuzetkę. W ten sposób przyszły nabywca miał pewność co do przeznaczenia nieruchomości oraz wiedział, że proces inwestycyjny będzie łatwiejszy i krótszy.

W tym roku odbędą się m.in. przetargi i rokowania na sprzedaż nieruchomości, które mimo tego, że są bardzo atrakcyjne nie znalazły nabywców: kamienice przy Małym Rynku 5 i 6, kamienica przy ul. Stradomskiej 12- 14, połowa kamienicy przy Pl. Wszystkich Świętych 10, działki przy ul. Starowiślniej i Jakuba (pod realizację hotelu lub budynku mieszkaniowego), działki z budynkami użytkowymi przy ul. Syrokomli 21, Św. Stanisława 12, Senatorskiej 9.

W ofercie znajdują się też lokale mieszkalne położone w centrum miasta oraz działki w rejonie ul. Wrocławskiej Spiskiej, Orawskiej, Długosza i około dwuhektarowy teren przy ul. Tischnera pod budowę hotelu. Aktualne informacje o przetargach dostępne są pod adresem: [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl) (ogłoszenia i komunikaty/ przetargi na nieruchomości) ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

#### **UWAGA NA ŚLISKIE CHODNIKI I JEZDNI!**

**Padający deszcz przy minusowej temperaturze to kłopoty kierowców i pieszych. Zgodnie z regulaminem utrzymania czystości, właściciele i zarządcy odpowiadają za usunięcie śniegu i lodu z chodnika leżącego bezpośrednio przy nieruchomości.**

W Krakowie i regionie utrzymują się bardzo niekorzystnie warunki atmosferyczne. Przy utrzymującej się minusowej temperaturze pada marznący deszcz, który osiadając na zmrożoną nawierzchnię tworzy bardzo śliska warstwę lodu.

W godzinach porannych utrudnienia zanotowano w przypadku komunikacji tramwajowej z uwagi na oblodzenie trakcji. Część tramwajów wyjechało z opóźnieniem.

Kłopotów nie udało się uniknąć w przypadku komunikacji aglomeracyjnej. Ze względu na trudne warunki drogowe na terenie kilkunastu gmin ościennych, w przypadku części autobusów aglomeracyjnych konieczne było skrócenie trasy.

Większych kłopotów nie zanotowano natomiast na terenie Krakowa. Przez cały dzień na ulicach pracuje cały sprzęt dostępny w ramach akcji Zima, której koordynatorem jest MPO. Obecnie główne ciągi drogowe są czarne i mokre, jedynie na bocznych ulicach może występować gołoledź. Apelujemy o ostrożną jazdę.

Przypominamy, że zgodnie z przepisami ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach oraz regulaminem w sprawie utrzymania czystości i porządku na terenie Gminy Miejskiej Kraków, właściciele nieruchomości zobowiązani są do uprzątnięcia błota,



śniegu, lodu i innych zanieczyszczeń z części nieruchomości udostępnionej do użytku publicznego oraz chodnika położonego bezpośrednio przy granicy nieruchomości. Błoto, śnieg i lód należy przysmować na chodniku przy krawędzi jezdni, z zachowaniem minimum 1 m od pnia drzewa, w sposób nie utrudniający ruchu pieszych i pojazdów. Inne zanieczyszczenia należy umieszczać w stosownych pojemnikach. Właściciel nieruchomości zobowiązany jest także do niezwłocznego usuwania z budynków i ich części oraz urządzeń infrastruktury technicznej sopli i nawisów śniegu stwarzających zagrożenie dla przechodniów, a także do oznakowania w sposób widoczny tego miejsca. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **JESTEM NICZYJ - CHCĘ BYĆ TWÓJ**

**Pełna miska i schronienie nie zastąpią Twoich kolan i prawdziwego domu. Kilkaset psów i kotów czeka w krakowskim azylu na odmianę losu, czeka po prostu na Ciebie.. Liczymy na to, że w tym tygodniu znajdzie się dobry dom dla Turbo – małego, bardzo sympatycznego psa oraz Drugiego – pięknego, przyjaznego kocura. Zdjęcia czworonogów dostępne są na [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl) .**

Drugi to bardzo sympatyczny bury kot, ma około roku. Został znaleziony na początku grudnia - był wykastrowany, więc na pewno wcześniej u kogoś mieszkał. Jest bardzo kontaktowy - z innymi kotami żyje w zgodzie, w stosunku do ludzi jest skory do przymilania się. Potrafi korzystać z kuwety.

Turbo to bardzo wesoły i rezolutny piesek, ma około 2 lat. Został oddany z powodu przeprowadzki właścicieli... Zna podstawowe komendy, choć czasem ma inne zdanie na temat ich wykonywania. Turbo to bardzo pozytywnie nastawiony do świata piesek - bardzo prosi o kochającą rodzinę.

Osoby, które chciałyby przygarnąć czworonoga prosimy o kontakt z Krakowskim Schroniskiem dla Bezdomnych Zwierząt, ul. Rybna 3, tel. 429-74-72. Nowi opiekunowie będą mogli skorzystać z bezpłatnych porad trenera.

Schronisko można także wesprzeć przywożąc: karmy dla psów i kotów w puszkach, karmy specjalistyczne dla seniorów (ryż z jagnięciną, ryż z indykiem), karmy dla psów chorych na nerki, karmy dla szceniąt (sucha i mokra), kubraczki chroniące przed zimnem, podkłady higieniczne, zabawki interaktywne dla kociąt i szceniąt, zabawki typu „kong” dla psów, klikery do tresury, dyski (do szkolenia i tresury), haltery (kantarki).

Azyl przyjmuje zwierzęta przez całą dobę, a wydaje nowym opiekunom w godzinach 10.00 - 14.00 i 15.00 - 17.00 przez wszystkie dni tygodnia (również w niedziele i święta). Więcej informacji oraz zdjęcia psów i kotów czekających na nowy dom dostępne są pod adresem [www.schronisko.krakow.pl](http://www.schronisko.krakow.pl)

Przypomnijmy, że dzięki akcji adopcyjnej „Podaj łapę” prowadzonej od dwóch lat na stronach Miejskiej Platformy Internetowej „Magiczny Kraków” ([www.krakow.pl](http://www.krakow.pl)) już

kilkadziesiąt zwierząt znalazło nowy dom. W tym roku zdjęcia czworonogów publikowane będą co poniedziałek. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

## **UWAŻAJ NA CICHEGO ZABÓJCĘ**

**Trwa sezon grzewczy, w czasie którego najczęściej dochodzi do tragedii spowodowanych zatruciem tlenkiem węgla. Statystyki są alarmujące: w ubiegłym roku, tylko od stycznia do kwietnia, w Krakowie blisko 90 osób zatrulo się czadem, a osiem osób na skutek zaccadzenia zmarło.**

Tlenek węgla (czad) to silnie trujący gaz, który powstaje w wyniku niepełnego spalania wielu paliw (m.in. oleju, gazu, benzyny, nafty, propanu, węgla, ropy, drewna), spowodowanego dopływem zbyt małej ilości tlenu. Jest bezbarwny, bezwonny i lżejszy od powietrza, dzięki czemu szybko się rozprzestrzenia. Z tego powodu dlatego często nazywa się go „cichym zabójcą”. Dostając się do układu oddechowego, wiąże się z hemoglobiną ponad dwieście razy szybciej niż tlen i blokuje jego dopływ do organizmu. Następstwem ostrego zatrucia czadem może być nieodwracalne uszkodzenie ośrodkowego układu nerwowego, niewydolność wieńcowa, zawał i śmierć.

W celu ostrzeżenia przed zagrożeniami jakie niesie ze sobą tlenek węgla Urząd Miasta Krakowa przy współpracy z Komendą Miejską Państwowej Straży przeprowadził akcję informacyjną pod hasłem „Czad - nie lekceważ zagrożenia”. W ramach projektu przygotowano ulotki i plakaty informujące jak zapobiec zatruciu czadem. Informacje, na temat tego co zrobić, by uniknąć zatrucia czadem i jak pomóc poszkodowanemu są cały czas dostępne pod adresem [www.krakow.pl/czad](http://www.krakow.pl/czad) i [www.straz.gov.pl/page/index.php?str=3216](http://www.straz.gov.pl/page/index.php?str=3216).

Osoby mieszkające w lokalach komunalnych zarządzanych przez ZBK mogą zgłaszać nieprawidłowości w funkcjonowaniu instalacji gazowych lub pieców kaflowych w Biurze Obsługi właściwym dla danego rejonu.

Informację należy przekazywać służbom technicznym Zarządu Budynków Komunalnych w odpowiednich Biurach Obsługi Mieszkańców:

- Biuro Obsługi Mieszkańców nr 1: Rynek Kleparski 4, tel. 12 422-74-33 , e-mail: [bom1@zbk.krakow.pl](mailto:bom1@zbk.krakow.pl)
- Biuro Obsługi Mieszkańców nr 2: ul. Królewska 25, tel. 12 634-39-00, e-mail: [bom2@zbk.krakow.pl](mailto:bom2@zbk.krakow.pl)
- Biuro Obsługi Mieszkańców nr 3, ul. Zamoyskiego 3, tel.: 12 656-22-58, e-mail: [bom3@zbk.krakow.pl](mailto:bom3@zbk.krakow.pl)
- Biuro Obsługi Mieszkańców nr 4, os. Uroczce 18, tel. 12 644-14-64, e-mail: [bom4@zbk.krakow.pl](mailto:bom4@zbk.krakow.pl) - Biuro Obsługi Mieszkańców nr 5, os. Na Stoku 1, tel. 12 640-67-40, e-mail: [bom5@zbk.krakow.pl](mailto:bom5@zbk.krakow.pl)
- Biuro Obsługi Mieszkańców nr 6, pl. Na Groblach 7, tel.: 12 421-53-72, 12 422-16-30, e-mail: [bom6@zbk.krakow.pl](mailto:bom6@zbk.krakow.pl). ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

## 50. ROCZNICA PODPISANIA TRAKTATU ELIZEJSKIEGO

**Z okazji 50. rocznicy podpisania Traktatu Elizejskiego konsulaty generalne Francji i Niemiec w Krakowie zapraszają we wtorek (22 stycznia) o godz. 18:00 na projekcję filmu „Tak bardzo się nienawidziliśmy” w reż. Francka Apprédérisa. Wydarzenie odbędzie się w Małopolskim Ogrodzie Sztuki (ul. Rajska 12).**

Akcja filmu rozgrywa się w dziesięcioleciu poprzedzającym podpisanie Traktatu Elizejskiego przez Charlesa de Gaulla i Konrada Adenauera, którego celem było pojednanie francusko-niemieckie. W tych trudnych, powojennych latach Jean Monnet i Robert Schuman wiedzą, że spotkają się ze sprzeciwem, ale są gotowi na wszystko by ich głos został usłyszany. To również piękna opowieść o miłości dwojga młodych ludzi. Jürgen, wysłannik dziennika Stuttgarter Zeitung, spotyka Marię podczas kolacji z przyjaciółmi... Ona, córka sklepikarza z La Rochelle, on, niemiecki żołnierz...

Film (w wersji francuskiej z polskim lektorem) został udostępniony dzięki uprzejmości Przedstawicielstwa Komisji Europejskiej w Polsce. Informacje o zaproszeniach: [www.cracovie.org.pl](http://www.cracovie.org.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## GŁOSUJ NA NOMINOWANYCH W KULTURALNYCH ODLOTACH

**Capella Cracoviensis, czy Piotr Orzechowski? Polish Icons na Sacrum Profanum, czy Krakowskie Reminiscencje Teatralne? O tym, kto zostanie zwycięzcą Kulturalnych Odłotów 2012 r., w plebiscycie organizowanym przez Gazetę Wyborczą, przekonamy się 9 lutego, a do 5 lutego każdy może głosować na swoich faworytów. Zachęcamy do głosowania na wydarzenia organizowane przez Miasto Kraków i Krakowskie Biuro Festiwalowe.**

Plebiscyt premiuje najlepsze wydarzenia kulturalne mijającego roku. Tradycyjnie, wśród nominowanych nie zabrakło wydarzeń organizowanych lub współorganizowanych przez Miasto Kraków i Krakowskie Biuro Festiwalowe.

W kategorii Artysta szansę na zwycięstwo mają pianista Piotr Orzechowski (dwa lata temu wystąpił w finałowym koncercie Sacrum Profanum) oraz Bartolomeo Koczenasz (na zeszłoroczny Grolsch ArtBoom Festival przygotował mural *Barcelona*). Nominowano także Capellę Cracoviensis, która jako pierwszy polski zespół zaprezentowała się publiczności w ramach cyklu Opera Rara, w koncercie *Giulio Cesare in Egitto* George'a Friderica Handla oraz aktorkę Joannę Kulig, którą już za chwilę zobaczymy na ekranie w najnowszej koprodukcji Krakowskiego Biura Festiwalowego – filmie *Nieulotne* w reż. Jacka Borcuha (premiera: 8 lutego).

O tytuł *Kulturalnego Odłotu* w kategorii Wydarzenie walczą m.in. *Polish Icons* - finałowy koncert zeszłorocznego festiwalu Sacrum Profanum oraz Krakowskie Reminiscencje Teatralne, a w kategorii Miejsce – Hotel Forum podczas festiwalu Unsound oraz Zbiornik Kultury – cykliczna galeria Małopolskiego Instytutu Kultury, nad którym

merytoryczną opiekę sprawuje Mateusz Okoński – artysta, który na zeszłoroczny Grolsch ArtBoom Festival przygotował projekt *Puryfikacja*. Jury, złożone z dziennikarzy *Gazety*, do nagród nominowało także zaprzyjaźniony z KBF Klub Pauza (kategoria: Miejsce).

Żeby oddać głos, wystarczy wysłać SMS pod numer 71466 (cena 1,23 zł z VAT) i w treści wpisać: od.kod liczbowy kandydata.IMIĘ UCZESTNIKA.NAZWISKO UCZESTNIKA. Można także głosować za pośrednictwem strony internetowej <http://krakow.gazeta.pl/krakow/0,94785.html>, tu także można znaleźć listę wszystkich nominowanych. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### EUROPEJCZYK Z PROWINCJI

**Jack Woźniakowski – pisarz, publicysta, wydawca, tłumacz literatury pięknej, historyk sztuki, profesor Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego, założyciel i długoletni redaktor naczelny Wydawnictwa Znak, a także Prezydent Krakowa w latach 1990–1991, będzie bohaterem wieczoru wspomnień, który odbędzie się 23 stycznia (środa) o godz. 18:00, w Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha (ul. M. Konopnickiej 26).**

W spotkaniu wezmą udział: Nawojka Cieślińska - Lobkowicz - historyk sztuki, autorka wyboru, wstępu i opracowania *Pism wybranych* Jacka Woźniakowskiego, Norman Davies – brytyjski historyk, Tomasz Fiałkowski – publicysta „TP”, Krzysztof Görlich – przedsiębiorca, były wiceprezydent Krakowa, Lechosław Lameński historyk sztuki, profesor KUL, Jacek Purchla – historyk sztuki, dyrektor MCK, były wiceprezydent Krakowa, Paweł Skawiński – taternik, dyrektor Tatrzańskiego Parku Narodowego, Teresa Walas – krytyk literacki, profesor UJ oraz Adam Zagajewski – poeta.

Wspomnienia o profesorze Woźniakowskim komentarzem muzycznym opatrzy Stanisław Radwan, a całość poprowadzi redaktor naczelny wydawnictwa Znak Jerzy Illg.

Organizatorami spotkania są Prezydent Miasta Krakowa oraz Wydawnictwo Znak. Współorganizatorem jest Krakowskie Biuro Festiwalowe. Wstęp za zaproszeniami, które można odebrać od 18 stycznia (piątek) w księgarni Znak, ul. Sławkowska 1 oraz w Pawilonie Wyspiańskiego, pl. Wszystkich Świętych 2.

W tym samym dniu, 23 stycznia (środa) o godz. 16:00, w Bazylice Mariackiej zostanie odprawiona msza św. w intencji Jacka Woźniakowskiego.

Partnerami wydarzenia są: Muzeum Sztuki i Techniki Japońskiej Manggha, Hotel Novotel, Restauracja Ars Modi. Patronat medialny nad spotkaniem objęli: Radio Kraków, Dwutygodnik Miejski KRAKÓW.PL. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### KRÓLEWSKA LICYTACJA

**Ponad 70 tys. złotych wylicytowano podczas dorocznego balu Bractwa Kurkowego w kopalni Soli Wieliczka. Pieniądze trafią do sióstr Albertynek prowadzących Przytulisko św. Brata Alberta dla Bezdomnych Kobiet.**

Podczas balu wydanego przez króla kurkowego Kazimierza Loranca „Podhalańczyka” oraz marszałków - Józefa Durbasę i Władysława Kufreję licytowano m.in. replikę mozaiki Biprostalu (przekazanej na aukcję przez Prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego), statuetkę Diany, bogini łowów oraz szablę kawaleryjską.

W balu uczestniczyli m.in. przedstawiciele władz Europejskiego Stowarzyszenia Strzelców Historycznych z sekretarzem generalnym tej organizacji Peterem Olafem Hoffmanem, dowódca operacyjny Sił Zbrojnych RP gen. broni Edward Gruszka oraz księżna Vara Orsini z książęcej rodziny Orsini (pochodzili z niej m.in. papieże Mikołaj III oraz Benedykt XIII i 32 kardynałów). ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

## WE WTOREK

---

### Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka

**18:00** - Projekcja filmu „Tak bardzo się nienawidziliśmy” w reż. Francka Apprédérisa z okazji 50-tej rocznicy podpisania Traktatu Elizejskiego, Małopolski Ogród Sztuki, ul. Rajska 12

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji